



Dansk udgave

Meddelelser og oplysninger

57. årgang

14. oktober 2014

Indhold

I *Beslutninger og resolutioner, henstillinger og udtalelser*

UDTALELSER

Europa-Kommissionen

2014/C 362/01	Udtalelse fra Kommissionen af 13. oktober 2014 om Den Europæiske Centralbanks henstilling om en rådsforordning om ændring af forordning (EF) nr. 2533/98 om Den Europæiske Centralbanks indsamling af statistisk information (ECB/2014/13)	1
---------------	--	---

II *Meddelelser*

MEDDELELSER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER, ORGANER, KONTORER OG AGENTURER

Europa-Kommissionen

2014/C 362/02	Beslutning om ikke at gøre indsigelse mod en anmeldt fusion (Sag M.7380 — EQT Infrastructure/Immomutua/ACVIL JV) ⁽¹⁾	4
2014/C 362/03	Beslutning om ikke at gøre indsigelse mod en anmeldt fusion (Sag M.7311 — MOL / ENI Česká / ENI Romania / ENI Slovensko) ⁽¹⁾	4

DA

⁽¹⁾ EØS-relevant tekst

IV Oplysninger

OPLYSNINGER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER, ORGANER, KONTORER OG AGENTURER

Europa-Kommissionen

2014/C 362/04	Euroens vekselkurs	5
2014/C 362/05	Udtalelse afgivet af Det Rådgivende Udvalg for Kartel- og Monopolspørgsmål på mødet den 31. marts 2014 om et udkast til afgørelse i sag AT.39792 Stålslibemidler — Ordfører: Rumænien	6
2014/C 362/06	Høringskonsulentens endelige rapport — Stålslibemidler (AT.39792)	7
2014/C 362/07	Resumé af kommissionens afgørelse af 2. april 2014 om en procedure i henhold til artikel 101 i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde og artikel 53 i EØS-aftalen (Sag AT.39792 — stålslibemidler) (<i>Meddelt under nummer C(2014) 2074 final</i>)	8

OPLYSNINGER FRA MEDLEMSSTATERNE

2014/C 362/08	Oplysninger fra medlemsstaterne om lukning af fiskeri	11
2014/C 362/09	Oplysninger fra medlemsstaterne om lukning af fiskeri	11
2014/C 362/10	Oplysninger fra medlemsstaterne om lukning af fiskeri	12
2014/C 362/11	Meddelelse fra den franske regering vedrørende Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 94/22/EF om betingelser for tildeling og udnyttelse af tilladelser til prospektering, efterforskning og produktion af kulbrinter (<i>Meddelelse om ansøgning om eksklusive tilladelser til efterforskning efter flydende eller gasformige kulbrinter, benævnt »Europa Maritime-tilladelsen« og »Europa Maritime Profond-tilladelsen«</i>) ⁽¹⁾	13

V Øvrige meddelelser

PROCEDURER VEDRØRENDE GENNEMFØRELSEN AF KONKURRENCEPOLITIKKEN

Europa-Kommissionen

2014/C 362/12	Anmeldelse af en planlagt fusion (Sag M.7428 — Iridium/DIF/koncessionsvirksomheder) — Behandles eventuelt efter den forenkede procedure ⁽¹⁾	15
---------------	--	----

⁽¹⁾ EØS-relevant tekst

I

(Beslutninger og resolutioner, henstillinger og udtalelser)

UDTALELSER

EUROPA-KOMMISSIONEN

UDTALELSE FRA KOMMISSIONEN

af 13. oktober 2014

om Den Europæiske Centralbanks henstilling om en rådsforordning om ændring af forordning (EF) nr. 2533/98 om Den Europæiske Centralbanks indsamling af statistisk information (ECB/2014/13)

(2014/C 362/01)

1. Indledning

1.1. Den 20. juni 2014 fremsatte Den Europæiske Centralbank (ECB) en henstilling om en rådsforordning om ændring af forordning (EF) nr. 2533/98 om Den Europæiske Centralbanks indsamling af statistisk information (ECB/2014/13). Den 15. juli 2014 besluttede Rådet at høre Kommissionen om dette forslag.

1.2. Da denne henstilling er af særlig relevans for tilsynet med finansielle institutioner, markeder og infrastrukturer samt det finansielle systems stabilitet, og også for europæiske statistikker, bifalder Kommissionen denne høring.

1.3. ECB henstiller, at ECB, som ved Rådets forordning (EU) nr. 1024/2013 af 15. oktober 2013 om overdragelse af specifikke opgaver til Den Europæiske Centralbank i forbindelse med politikker vedrørende tilsyn med kreditinstitutter⁽¹⁾ har fået overdraget specifikke opgaver inden for tilsyn med kreditinstitutter, kan anvende fortrolig statistisk information til udøvelsen af disse funktioner. ECB henstiller også, at fremsendelse af fortrolig statistisk information mellem medlemmerne af ESCB og andre myndigheder i medlemsstaterne og Unionen, der er ansvarlige for a) tilsyn med finansielle institutioner, markeder og infrastrukturer og b) det finansielle systems stabilitet, og til den europæiske stabilitetsmekanisme (ESM) kan finde sted til støtte for dens opgaver. De pågældende myndigheder kan bl.a. være de kompetente myndigheder med ansvar for tilsyn og makroprudentiel overvågning, de europæiske tilsynsmyndigheder, Det Europæiske Udvalg for Systemiske Risici samt myndigheder, der har beføjelser til at afvikle kreditinstitutter.

2. Særlige bemærkninger

2.1. Den ændring, som er omhandlet i henstillingen, omfatter bl.a. tilføjelse af et stk. 4a til artikel 8 i forordning (EF) nr. 2533/98⁽²⁾ for at tillade overførsel og brug af statistisk information, der indsamles af ESCB, mellem ESCB og relevante myndigheder.

2.2. Kommissionen støtter de mål, der tilstræbes med ECB's henstilling, nemlig at minimere virksomhedernes indberetningsbyrde ved at sikre, at data kun skal indsamles én gang, og ved også at give EU's og medlemsstaternes organer med ansvar for tilsynet med finansielle institutioner, markeder og infrastrukturer samt det finansielle systems stabilitet den information, der er nødvendig for udførelsen af deres opgaver.

⁽¹⁾ EUT L 287 af 29.10.2013, s. 63.

⁽²⁾ EFT L 318 af 27.11.1998, s. 8.

2.3. Imidlertid ønsker Kommissionen at understrege vigtigheden af at beskytte den statistiske fortrolighed ved udarbejdelsen af europæiske statistikker.

2.4. Kommissionen ser derfor gerne, at der direkte i forordning (EF) nr. 2533/98 fastsættes klare og restriktive definitioner af de pågældende data og den potentielle brug, der kan gøres heraf. Hvad angår de modtagende myndigheder bør det gøres klart, at de er omfattet af strenge fortrolighedskrav, herunder fysiske og logiske beskyttelsesforanstaltninger og tidsmæssige restriktioner. Dette er ikke tilfældet i øjeblikket, eftersom disse forpligtelser er begrænset til medlemmerne af ESCB (artikel 8, stk. 3, i forordning (EF) nr. 2533/98).

2.5. Princippet om statistisk fortrolighed er afgørende for at bevare tilliden hos både borgerne og virksomhederne. Det er derfor et grundlæggende princip i begge systemer til udarbejdelse af europæiske statistikker, nemlig det europæiske statistiske system (ESS) og ESCB. Mens princippet anvendes i den grundlæggende retlige ramme for ESS, dvs. forordning (EF) nr. 223/2009 om europæiske statistikker⁽¹⁾, i form af et klart forbud mod anvendelse af data, der er indsamlet med henblik på statistisk brug, til andre formål, og hvor der kun er nogle ganske få og meget snævre undtagelser til denne regel, indeholder den grundlæggende retlige ramme for ESCB, dvs. forordning (EF) nr. 2533/98, imidlertid en temmelig omfattende og ikke så klart defineret liste over undtagelser⁽²⁾.

2.6. Det er denne liste over undtagelser, som ECB nu henstiller at udvide yderligere, således at den omfatter den anvendelse, der gøres af enheder uden for ESCB med ansvar for opgaver i forbindelse med tilsynet med finansielle institutioner, markeder og infrastrukturer samt makroprudentiel overvågning.

2.7. Kommissionen finder det betænkeligt i flere henseender, hvis man ikke indfører klare og strenge regler og betingelser i forbindelse med den aktuelle henstilling for at udvide listen over undtagelser. For det første, fordi enheder, der ikke er en del af ESCB og ikke er producenter af statistikker, vil få adgang. Disse enheder er ikke bundet af de fagets principper, der gælder for statistikmyndigheder på grundlag af ovennævnte grundlæggende rammeforordninger og dertil knyttede adfærdskodeks for europæiske statistikker. For det andet på grund af karakteren af den information, der gives adgang til og dens påtænkte anvendelse med henblik på finansielt tilsyn. Data af høj kommerciel følsomhed for de registrerede vil blive anvendt til overvågnings- og verifikationsformål. Mens administrative data kan anvendes til statistiske formål, vil anvendelsen af fortrolige statistiske oplysninger til administrative formål ikke være i overensstemmelse med de sædvanlige statistiske principper. For det tredje, fordi ESCB muligvis ikke vil kunne garantere, at de modtagende enheder uden for ESCB vil beskytte de pågældende data i det omfang, det er påkrævet. Dette vil kunne svække offentlighedens tillid til statistiske myndigheder og som følge heraf påvirke svarprocenterne og de indberettede datas kvalitet.

2.8. Der gælder særlige regler for data fra ESS, der er blevet sendt til ESCB (navnlig artikel 8a i forordning (EF) nr. 2533/98). Disse regler berøres ikke direkte af de ændringer, der er foreslået. Kommissionen mener imidlertid, at yderligere beskyttelsesforanstaltninger er påkrævet. Disse beskyttelsesforanstaltninger bør specificeres i forordning (EF) nr. 2533/98 og ikke først på et senere tidspunkt i bilaterale aftaler mellem ECB og Kommissionen (Eurostat)⁽³⁾ eller mellem andre medlemmer af henholdsvis ESCB og ESS.

3. Konklusion

3.1. Kommissionen støtter de mål, der tilstræbes med ECB's henstilling, nemlig at minimere virksomhedernes indberetningsbyrde ved at sikre, at data kun skal indsamles én gang, og ved også at give EU's og medlemsstaternes organer med ansvar for tilsynet med finansielle institutioner, markeder og infrastrukturer samt det finansielle systems stabilitet den information, der er nødvendig for udførelsen af deres opgaver.

3.2. Kommissionen ønsker dog at understrege vigtigheden af at beskytte den statistiske fortrolighed ved udarbejdelsen af europæiske statistikker. For at sikre, at dette princip overholdes i videst muligt omfang, bør forordningen indeholde klare og restriktive definitioner af de pågældende data og den potentielle brug, der kan gøres heraf. Hvad angår de modtagende myndigheder bør det gøres klart, at de er omfattet af strenge fortrolighedskrav, herunder fysiske og logiske beskyttelsesforanstaltninger og tidsmæssige restriktioner.

⁽¹⁾ EFT L 87 af 31.3.2009, s. 164.

⁽²⁾ Se artikel 20 sammenholdt med artikel 2, stk. 1, litra e), i forordning (EF) nr. 223/2009 for ESS og artikel 8 forordning (EF) nr. 2533/98 for ESCB.

⁽³⁾ Eurostat er Unionens statistikmyndighed med ansvar for udvikling, udarbejdelse og formidling af europæiske statistikker.

3.3. Kommissionen er følgelig af den opfattelse, at der skal tages hensyn til ovennævnte betænkeligheder i forordning (EF) nr. 2533/98.

Udfærdiget i Bruxelles, den 13. oktober 2014.

På Kommissionens vegne

Algirdas ŠEMETA

Medlem af Kommissionen

II

(Meddelelser)

MEDDELELSER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER, ORGANER,
KONTORER OG AGENTURER

EUROPA-KOMMISSIONEN

Beslutning om ikke at gøre indsigelse mod en anmeldt fusion**(Sag M.7380 — EQT Infrastructure/Immomutua/ACVIL JV)****(EØS-relevant tekst)**

(2014/C 362/02)

Den 7. oktober 2014 besluttede Kommissionen ikke at gøre indsigelse mod ovennævnte anmeldte fusion og erklære den forenelig med det indre marked. Beslutningen er truffet efter artikel 6, stk. 1, litra b), i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004⁽¹⁾. Beslutningens fulde ordlyd foreligger kun på spansk og vil blive offentliggjort, efter at eventuelle forretningshemmeligheder er udeladt. Den vil kunne ses:

- under fusioner på Kommissionens websted for konkurrence (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Dette websted giver forskellige muligheder for at finde de konkrete fusionsbeslutninger, idet de er opstillet efter bl.a. virksomhedens navn, sagsnummer, dato og sektor,
- i elektronisk form på EUR-Lex-webstedet (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=da>) under dokument nr. 32014M7380. EUR-Lex giver onlineadgang til EU-retten.

⁽¹⁾ EUT L 24 af 29.1.2004, s. 1.

Beslutning om ikke at gøre indsigelse mod en anmeldt fusion**(Sag M.7311 — MOL / ENI Česká / ENI Romania / ENI Slovensko)****(EØS-relevant tekst)**

(2014/C 362/03)

Den 24. september 2014 besluttede Kommissionen ikke at gøre indsigelse mod ovennævnte anmeldte fusion og erklære den forenelig med det indre marked. Beslutningen er truffet efter artikel 6, stk. 1, litra b), i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004⁽¹⁾. Beslutningens fulde ordlyd foreligger kun på engelsk og vil blive offentliggjort, efter at eventuelle forretningshemmeligheder er udeladt. Den vil kunne ses:

- under fusioner på Kommissionens websted for konkurrence (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Dette websted giver forskellige muligheder for at finde de konkrete fusionsbeslutninger, idet de er opstillet efter bl.a. virksomhedens navn, sagsnummer, dato og sektor,
- i elektronisk form på EUR-Lex-webstedet (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=da>) under dokument nr. 32014M7311. EUR-Lex giver onlineadgang til EU-retten.

⁽¹⁾ EUT L 24 af 29.1.2004, s. 1.

IV

(Oplysninger)

OPLYSNINGER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER, ORGANER,
KONTORER OG AGENTURER

EUROPA-KOMMISSIONEN

Euroens vekselkurs ⁽¹⁾

13. oktober 2014

(2014/C 362/04)

1 euro =

Valuta	Kurs	Valuta	Kurs		
USD	amerikanske dollar	1,2679	CAD	canadiske dollar	1,4216
JPY	japanske yen	135,95	HKD	hongkongske dollar	9,8371
DKK	danske kroner	7,4439	NZD	newzealandske dollar	1,6107
GBP	pund sterling	0,78800	SGD	singaporeanske dollar	1,6115
SEK	svenske kroner	9,1103	KRW	sydkoreanske won	1 352,15
CHF	schweiziske franc	1,2077	ZAR	sydafrikanske rand	14,0093
ISK	islandske kroner		CNY	kinesiske renminbi yuan	7,7684
NOK	norske kroner	8,2295	HRK	kroatiske kuna	7,6515
BGN	bulgarske lev	1,9558	IDR	indonesiske rupiah	15 460,12
CZK	tjekkiske koruna	27,545	MYR	malaysiske ringgit	4,1356
HUF	ungarske forint	305,51	PHP	filippinske pesos	56,741
LTL	litauiske litas	3,4528	RUB	russiske rubler	51,3027
PLN	polske zloty	4,1916	THB	thailandske bath	41,113
RON	rumænske leu	4,4008	BRL	brasilianske real	3,0303
TRY	tyrkiske lira	2,8822	MXN	mexicanske pesos	17,0317
AUD	australske dollar	1,4480	INR	indiske rupee	77,3356

⁽¹⁾ Kilde: Referencekurs offentliggjort af Den Europæiske Centralbank.

Udtalelse afgivet af Det Rådgivende Udvalg for Kartel- og Monopolspørgsmål på mødet den 31. marts 2014 om et udkast til afgørelse i sag AT.39792 Stålslibemidler

Ordfører: Rumænien

(2014/C 362/05)

1. Det rådgivende udvalg er enig med Kommissionen i, at den konkurrencebegrænsende adfærd, som udkastet til afgørelse omhandler, udgør en aftale og/eller samordnet praksis mellem virksomheder som omhandlet i EUF-traktatens artikel 101 og EØS-aftalens artikel 53.
2. Det rådgivende udvalg er enig med Kommissionen i, at de virksomheder, som udkastet til afgørelse omhandler, har deltaget i én samlet og vedvarende overtrædelse af EUF-traktatens artikel 101 og EØS-aftalens artikel 53.
3. Det rådgivende udvalg er enig med Kommissionen i, at formålet med aftalen og/eller den samordnede praksis var at begrænse konkurrencen som omhandlet i EUF-traktatens artikel 101 og EØS-aftalens artikel 53.
4. Det rådgivende udvalg er enig med Kommissionen i, at aftalen og/eller den samordnede praksis har kunnet påvirke samhandelen mellem EU- og EØS-medlemsstaterne mærkbart.
5. Det rådgivende udvalg er enig med Kommissionen i dens vurdering hvad angår overtrædelsens varighed for hver enkelt virksomhed.
6. Det rådgivende udvalg er enig med Kommissionen hvad angår afgørelsens adressater.
7. Det rådgivende udvalg er enig med Kommissionen i, at de virksomheder, som udkastet til afgørelse er rettet til, bør pålægges en bøde.
8. Det rådgivende udvalg er enig med Kommissionen i bødernes grundbeløb.
9. Det rådgivende udvalg er enig i fastlæggelsen af varigheden af den periode, der skal ligge til grund for beregningen af bøderne.
10. Det rådgivende udvalg er enig med Kommissionen i, at der ikke foreligger skærpende omstændigheder i denne sag.
11. Det rådgivende udvalg er enig med Kommissionen i nedsættelsen af bøderne på grund af formildende omstændigheder.
12. Det rådgivende udvalg er enig med Kommissionen i tilpasningen af bøderne i overensstemmelse med punkt 37 i retningslinjerne for beregning af bøder fra 2006.
13. Det rådgivende udvalg er enig med Kommissionen i nedsættelsen af bøderne i overensstemmelse med samarbejdsmeddelelsen fra 2006.
14. Det rådgivende udvalg er enig med Kommissionen i nedsættelsen af bøderne i overensstemmelse med meddelelsen om forlig fra 2008.
15. Det rådgivende udvalg er enig i Kommissionens vurdering af manglende betalingsevne.
16. Det rådgivende udvalg er enig med Kommissionen i de endelige bødebeløb.
17. Det rådgivende udvalg henstiller, at dets udtalelse offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Høringskonsulentens endelige rapport ⁽¹⁾**Stålslibemidler****(AT.39792)**

(2014/C 362/06)

Den 16. januar 2013 indledte Europa-Kommissionen en procedure efter artikel 11, stk. 6, i forordning (EF) nr. 1/2003 ⁽²⁾ mod Ervin ⁽³⁾, MTS ⁽⁴⁾, [en anden virksomhed] ⁽⁵⁾, Winoa ⁽⁶⁾, og Würth ⁽⁷⁾.

Efter afholdelsen af forligsforhandlinger og indgivelsen af forligsindlæg i henhold til artikel 10a, stk. 2, i forordning (EF) nr. 773/2004 ⁽⁸⁾ vedtog Europa-Kommissionen den 13. februar 2014 en klagepunktsmeddelelse rettet til Ervin, MTS, Winoa og Würth (i det følgende benævnt »forligsparterne«) ⁽⁹⁾, hvori det anførtes, at parterne havde deltaget i én samlet og vedvarende overtrædelse af artikel 101 i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde og artikel 53 i EØS-aftalen. I klagepunktsmeddelelsen fremføres det, at forligsparterne gennem bilateral og multilateral kontakt havde koordineret deres adfærd med hensyn til priserne på stålslibemidler i EØS-området ved at indføre en ensartet metode til beregning af et fælles skrottillæg, ved at indføre et energitillæg og ved at begrænse konkurrencen over for individuelle kunder.

Forligsparterne bekræftede i deres svar på klagepunktsmeddelelsen, at den afspejlede indholdet i deres forligsindlæg.

Jeg har i henhold til artikel 16 i afgørelse 2011/695/EU undersøgt, om udkastet til afgørelse alene omhandler klagepunkter, som parterne har haft lejlighed til at fremsætte deres synspunkter til, og kan bekræfte, at det er tilfældet.

I betragtning af ovenstående, og eftersom forligsparterne ikke har fremsat anmodninger eller klager til mig ⁽¹⁰⁾, finder jeg, at deres procedurerettigheder i denne sag er blevet respekteret.

Bruxelles, den 31. marts 2014.

Wouter WILS

⁽¹⁾ I henhold til artikel 16 og 17 i afgørelse 2011/695/EU af 13. oktober 2011, vedtaget af formanden for Europa-Kommissionen, om høyringskonsulentens funktion og kompetenceområde under behandlingen af visse konkurrencesager (EUT L 275 af 20.10.2011, s. 29).

⁽²⁾ Rådets forordning (EF) nr. 1/2003 af 16. december 2002 om gennemførelse af konkurrencereglerne i traktatens artikel 81 og 82 (EUT L 1 af 4.1.2003, s. 1).

⁽³⁾ Ervin Industries Inc. og Ervin Amasteel.

⁽⁴⁾ Metalltechnik Schmidt GmbH & Co. KG.

⁽⁵⁾ [...].

⁽⁶⁾ WHA Holding SAS og Winoa SA.

⁽⁷⁾ Eisenwerk Würth GmbH.

⁽⁸⁾ Kommissionens forordning (EF) nr. 773/2004 af 7. april 2004 om Kommissionens gennemførelse af procedurer i henhold til EF-traktatens artikel 81 og 82 (EUT L 123 af 27.4.2004, s. 18).

⁽⁹⁾ [Den anden virksomhed] indgav ikke et formelt forligsindlæg efter artikel 10a, stk. 2, i forordning (EF) nr. 773/2004. Den administrative procedure i henhold til artikel 7 i forordning (EF) nr. 1/2003 mod [den anden virksomhed] er endnu ikke afsluttet.

⁽¹⁰⁾ I henhold til artikel 15, stk. 2, i afgørelse 2011/695/EU kan parter, der i kartelsager indleder forligsforhandlinger efter artikel 10a i forordning (EF) nr. 773/2004, på et hvilket som helst tidspunkt under forligsproceduren henvende sig til høyringskonsulenten for at sikre, at de på effektiv vis kan udøve deres proceduremæssige rettigheder. Se også punkt 18 i Kommissionens meddelelse om forligs-procedurer med henblik på vedtagelse af beslutninger i henhold til artikel 7 og artikel 23 i Rådets forordning (EF) nr. 1/2003 i kartelsager (EUT C 167 af 2.7.2008, s. 1).

Resumé af Kommissionens afgørelse**af 2. april 2014****om en procedure i henhold til artikel 101 i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde og artikel 53 i EØS-aftalen****(Sag AT.39792 — stålslibemidler)***(Meddelt under nummer C(2014) 2074 final)***(Kun den engelske udgave er autentisk)**

(2014/C 362/07)

Den 2. april 2014 vedtog Kommissionen en afgørelse om en procedure i henhold til artikel 101 i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde og artikel 53 i EØS-aftalen. I overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 30 i Rådets forordning (EF) nr. 1/2003 ⁽¹⁾ offentliggør Kommissionen hermed parternes navne og beslutningens hovedindhold, herunder de pålagte sanktioner, under hensyntagen til virksomhedernes berettigede interesse i, at deres forretningshemmeligheder ikke afsløres.

1. INDLEDNING

- (1) Afgørelsen vedrører én samlet og vedvarende overtrædelse af traktatens artikel 101 og EØS-aftalens artikel 53 inden for sektoren for stålslibemidler. Stålslibemidler er løse stålpartikler enten i rund form (kugleformet stålsand) eller kantet form (skarpkantet stålsand), som primært anvendes i stål-, bil- og metalindustrien samt i den petrokemiske industri og i stenhuggerier. De fremstilles ved forstøvning af smeltet stål fra stålskrot efterfulgt af en række varmebehandlinger og mekaniske behandlinger, som giver dem deres endelige egenskaber. Den konkurrencebe-grænsende adfærd, der er konstateret i denne sag, vedrører både kugleformet og skarpkantet stålsand i alle kvalite-ter. Afgørelsen er rettet til følgende virksomheder: (i) Ervin Industries Inc. og Ervin Amasteel (i det følgende benævnt Ervin); (ii) WHA Holding SAS og Winoa SA (i det følgende benævnt Winoa); (iii) Metalltechnik Schmidt GmbH & Co. KG (i det følgende benævnt MTS) og iv) Eisenwerk Würth GmbH (i det følgende benævnt Würth).

2. BESKRIVELSE AF SAGEN**2.1. Sagsforløb**

- (2) Efter Ervins anmodning om bødefritagelse foretog Kommissionen uanmeldte kontrolbesøg mellem den 15. og den 17. juni 2010 hos forskellige producenter af stålslibemidler.
- (3) Mens undersøgelserne pågik, sendte Kommissionen desuden flere begæringer om oplysninger i henhold til artikel 18 i forordning (EF) nr. 1/2003.
- (4) Den 16. januar 2013 iværksatte Kommissionen proceduren efter artikel 11, stk. 6, i forordning (EF) nr. 1/2003 mod de virksomheder, som afgørelsen er rettet til, og en anden part for at indlede forligsforhandlinger med dem. Der blev afholdt forligsmøder mellem februar 2013 og december 2013. Ervin, Winoa, MTS og Würth indgav derefter et formelt forligsindlæg til Kommissionen efter artikel 10a, stk. 2, i forordning (EF) nr. 773/2004 ⁽²⁾.
- (5) Den 13. februar 2014 vedtog Kommissionen en klagepunktsmeddelelse rettet til Ervin, Winoa, MTS og Würth. Parterne bekræftede alle, at meddelelsen afspejlede indholdet i deres forligsindlæg, og at de således fortsat var opsatte på at følge forligsproceduren. Det Rådgivende Udvalg for Kartel- og Monopolspørgsmål afgav en positiv udtalelse den 31. marts 2014, og Kommissionen vedtog afgørelsen den 2. april 2014.

2.2. Adressater og overtrædelsens varighed

- (6) De virksomheder, som denne afgørelse er rettet til, har deltaget i et kartel og/eller været ansvarlige for det og har dermed overtrådt traktatens artikel 101 i de nedenfor angivne perioder.

Virksomhed	Varighed
Ervin Industries Inc. Ervin Amasteel	3. oktober 2003-30. marts 2010
Winoa SA WHA Holding SAS	3. oktober 2003-15. juni 2010 6. oktober 2005-15. juni 2010

⁽¹⁾ EFT L 1 af 4.1.2003, s. 1.

⁽²⁾ Kommissionens forordning (EF) nr. 773/2004 af 7. april 2004 om Kommissionens gennemførelse af procedurer i henhold til EF-traktatens artikel 81 og 82 (EUT L 123 af 27.4.2004, s. 18).

Virksomhed	Varighed
Metalltechnik Schmidt GmbH & Co. KG	15. oktober 2003-15. juni 2010
Eisenwerk Würth GmbH	19. januar 2004-15. juni 2010

- (7) Ervin Industries Inc. hæfter som moderselskab solidarisk for dets datterselskab Ervin Amasteels deltagelse. WHA Holding SAS og Winoa SA hæfter også for deres direkte eller indirekte helejede relevante datterselskabers adfærd, og WHA Holding SAS hæfter på samme måde solidarisk for Winoa SA's adfærd.

2.3. Overtrædelsen i hovedtræk

- (8) Afgørelsen vedrører et kartel, hvis endelige formål var at samordne priserne på stålslibemidler og begrænse priskonkurrencen. Med henblik herpå var parterne ofte i konkurrencebegrænsende kontakt på både bilateralt og multilateralt plan. Parterne anvendte kontakten til at drøfte de vigtigste priskomponenter, som blev anvendt i forbindelse med alt deres salg af stålslibemidler i EØS-området, og navnlig til at:
- samordne indførelsen af en ensartet model for beregning af et fælles skrottillæg — et variabelt tillæg, der skulle lægges til prisen på alle stålslibemidler i EØS-området. Det fælles tillæg blev anvendt i hele overtrædelsesperioden
 - indføre et energitillæg
 - samordne adfærd over for individuelle kunder. Parterne drøftede (primært via bilateral kontakt), hvilke konkurrenceparametre de ville kunne anvende indbyrdes over for individuelle kunder. I princippet var priskonkurrencen nemlig begrænset, hvilket betød, at det kun var muligt at konkurrere på kvalitet og service. Med det endelige formål at begrænse priskonkurrencen fordelte parterne i visse tilfælde også kunderne.
- (9) Adfærdens geografiske udstrækning for så vidt angår alle parterne var hele EØS-området i hele overtrædelsens varighed.

2.4. Retsmidler

- (10) I afgørelsen anvendes retningslinjerne fra 2006 om bødefastsættelse⁽¹⁾. I medfør af afgørelsen pålægges alle virksomheder, der er nævnt i punkt (6) ovenfor, en bøde, med undtagelse af Ervin.

2.4.1. Bødens grundbeløb

- (11) Ved fastsættelsen af bøderne tog Kommissionen højde for de deltagende virksomheders omsætning på de berørte markeder i det sidste år inden kartellets ophør, det forhold, at foranstaltninger til samordning af priser er nogle af de mest alvorlige begrænsninger af konkurrencen, varigheden af kartellet samt en bødeforhøjelse med henblik på at afskrække virksomheder fra at samordne priser.

2.4.2. Justering af grundbeløbet

- (12) Kommissionen fandt ikke, at der forelå skærpande omstændigheder. Kommissionen fandt derimod, at der forelå formildende omstændigheder i MTS' og Würths tilfælde, eftersom det viste sig, at de i mindre grad end de øvrige parter havde bidraget til visse af de foranstaltninger, der skulle fastholde kartellet.

2.4.3. Tilpasning af det justerede grundbeløb

- (13) I lyset af de særlige omstændigheder i denne sag har Kommissionen udøvet sin skønsbeføjelse i henhold til punkt 37 i retningslinjerne fra 2006 om bødefastsættelse og fastsat bøderne under hensyntagen til, hvor stor en andel salget af de prisafaltede produkter udgjorde af den samlede omsætning, og i hvilket omfang de enkelte parter deltog i overtrædelsen.

2.4.4. Omsætningsgrænsen på 10 %

- (14) I denne sag overstiger ingen af bøderne 10 % af de enkelte virksomheders samlede omsætning i 2012.

2.4.5. Samarbejdsmeddelelsen fra 2006: bødenedsættelse

- (15) Kommissionen indrømmede Ervin fuld bødefritagelse.

⁽¹⁾ EUT C 210 af 1.9.2006, s. 2.

2.4.6. *Meddelelsen om forlig*

(16) I henhold til meddelelsen om forlig blev alle de bøder, som parterne blev pålagt, nedsat med 10 %.

3. **KONKLUSION**

(17) Følgende bøder blev pålagt efter artikel 23, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1/2003:

- a) Ervin Industries Inc. og Ervin Amasteel, solidarisk hæftelse: 0 EUR
 - b) Winoa SA: 8 046 000 EUR
 - c) Winoa SA og WHA Holding SAS, solidarisk hæftelse: 19 519 000 EUR
 - d) Metalltechnik Schmidt GmbH & Co. KG: 2 079 000 EUR
 - e) Eisenwerk Würth GmbH: 1 063 000 EUR.
-

OPLYSNINGER FRA MEDLEMSSTATERNE

Oplysninger fra medlemsstaterne om lukning af fiskeri

(2014/C 362/08)

I overensstemmelse med artikel 35, stk. 3, i Rådets forordning (EF) nr. 1224/2009 af 20. november 2009 om oprettelse af en EF-kontrolordning med henblik på at sikre overholdelse af reglerne i den fælles fiskeripolitik⁽¹⁾ er der truffet beslutning om et fiskestop, jf. nedenstående skema:

Dato og klokkeslæt for lukning	13.9.2014
Varighed	13.9.2014-31.12.2014
Medlemsstat	Belgien
Bestand eller bestandsgruppe	SOL/8AB.
Art	Tunge (<i>solea solea</i>)
Område	VIIIa og VIIIb
Fiskerfartøjstype(r)	—
Løbenummer	45/TQ43

⁽¹⁾ EUT L 343 af 22.12.2009, s. 1.

Oplysninger fra medlemsstaterne om lukning af fiskeri

(2014/C 362/09)

I overensstemmelse med artikel 35, stk. 3, i Rådets forordning (EF) nr. 1224/2009 af 20. november 2009 om oprettelse af en EF-kontrolordning med henblik på at sikre overholdelse af reglerne i den fælles fiskeripolitik⁽¹⁾ er der truffet beslutning om et fiskestop, jf. nedenstående skema:

Dato og klokkeslæt for lukning	13.9.2014
Varighed	13.9.2014-31.12.2014
Medlemsstat	Belgien
Bestand eller bestandsgruppe	SRX/07D.
Art	Rokker (<i>Rajiformes</i>)
Område	EU-farvande i VIId
Fiskerfartøjstype(r)	—
Løbenummer	46/TQ43

⁽¹⁾ EUT L 343 af 22.12.2009, s. 1.

Oplysninger fra medlemsstaterne om lukning af fiskeri

(2014/C 362/10)

I overensstemmelse med artikel 35, stk. 3, i Rådets forordning (EF) nr. 1224/2009 af 20. november 2009 om oprettelse af en EF-kontrolordning med henblik på at sikre overholdelse af reglerne i den fælles fiskeripolitik⁽¹⁾ er der truffet beslutning om et fiskestop, jf. nedenstående skema:

Dato og klokkeslæt for lukning	13.9.2014
Varighed	13.9.2014-31.12.2014
Medlemsstat	Belgien
Bestand eller bestandsgruppe	SRX/89-C.
Art	Rokker (<i>Rajiformes</i>)
Område	EU-farvande i VIII og IX
Fiskerfartøjstype(r)	—
Løbenummer	47/TQ43

⁽¹⁾ EUT L 343 af 22.12.2009, s. 1.

Meddelelse fra den franske regering vedrørende Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 94/22/EF om betingelser for tildeling og udnyttelse af tilladelser til prospektering, efterforskning og produktion af kulbrinter ⁽¹⁾

(Meddelelse om ansøgning om eksklusive tilladelser til efterforskning efter flydende eller gasformige kulbrinter, benævnt »Europa Maritime-tilladelsen« og »Europa Maritime Profond-tilladelsen«)

(EØS-relevant tekst)

(2014/C 362/11)

Den 12. december 2013 ansøgte selskaberne MAREX EU INC. og SOUTH ATLANTIC PETROLEUM UN SAS, som i Frankrig repræsenteres af advokatfirmaet BONNA-AUZAS, der har hovedsæde på adressen 6, rue Paul Valéry, 75116 Paris, om en eksklusiv tilladelse til i en periode på 5 år at efterforske flydende og gasformige kulbrinter — benævnt »Europa Maritime-tilladelsen«.

Den 28. februar 2014 ansøgte selskabet GEOTECH HONGKONG Ltd, som i Frankrig repræsenteres af YB CONSEIL EURL, der har hovedsæde på adressen 1897, route de Montjoly, RDL Résidence Man CIA — ADC DOM, 97354 Rémire-Montjoly, Cayenne, om en eksklusiv tilladelse til i en periode på 5 år at efterforske flydende og gasformige kulbrinter — benævnt »Europa Maritime Profond-tilladelsen«.

Disse ansøgninger om tilladelse vedrører et område i den eksklusive økonomiske zone tilhørende Europa Island, der befinder sig syd for Mozambique-kanalen og udgør en del af de spredte franske øer, og perimeteren afgrænses af rette linjer mellem følgende toppunkter angivet efter WGS84-koordinatsystemet i grader (seksagesimal), idet nulmeridianen går igennem Greenwich:

Toppunkt	Længdegrad	Breddegrad
A	40°55'00"Ø	19°03'00"S
B	41°06'00"Ø	19°08'00"S
C	Skæringspunktet mellem parallellen 23°08'26"S og de franske og madagaskiske eksklusive økonomiske zoner — fastlægges senere	
D	Skæringspunktet mellem parallellen 23°12'05"S og de franske og mozambiquiske eksklusive økonomiske zoner — fastlægges senere	

B til C: grænsen for de franske og madagaskiske eksklusive økonomiske zoner — fastlægges senere.

D til A: grænsen for de franske og mozambiquiske eksklusive økonomiske zoner — fastlægges senere.

Indgivelse af ansøgninger og tildelingskriterier

Ansøgerne, der indgav den oprindelige ansøgning, og konkurrerende ansøgere skal dokumentere, at de overholder de betingelser, som er en forudsætning for at give tilladelsen, og som er fastsat ved artikel 4 og 5 i det ændrede dekret nr. 2006-648 af 2. juni 2006 om udvindingsrettigheder og rettigheder til underjordisk oplagring (den franske statstidende — *Journal officiel de la République française* af 3. juni 2006).

Interesserede virksomheder kan indsende en ansøgning i konkurrence hermed inden for en tidsfrist på 90 dage regnet fra dagen for offentliggørelsen af denne meddelelse efter den fremgangsmåde, der er angivet i »Meddelelse om opnåelse af udvindingsrettigheder for kulbrinter i Frankrig«, der er offentliggjort i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* C 374 af 30. december 1994, s. 11, og fastsat ved det ændrede dekret nr. 2006-648 af 2. juni 2006 om udvindingsrettigheder og rettigheder til underjordisk oplagring (den franske statstidende — *Journal officiel de la République française* af 3. juni 2006).

De konkurrerende ansøgninger stiles til ministeriet for økologi, bæredygtig udvikling og energi på nedenstående adresse. Der vil blive truffet afgørelse angående den oprindelige ansøgning og de konkurrerende ansøgninger senest to år efter den dato, hvor de franske myndigheder modtog den oprindelige ansøgning, dvs. senest den 18. april 2016.

Betingelser og krav vedrørende udøvelse og ophør af aktiviteten

Ansøgerne henvises til artikel 79 og 79.1 i mineloven »code minier« og dekret nr. 2006-649 af 2. juni 2006 vedrørende minedrift, underjordisk oplagring og tilsynet med miner og underjordisk oplagring (den franske statstidende — *Journal officiel de la République française* af 3. juni 2006).

⁽¹⁾ EFT L 164 af 30.6.1994, s. 3.

Yderligere oplysninger kan fås ved henvendelse til: Ministère de l'écologie, du développement durable et de l'énergie:

Direction générale de l'énergie et du climat — Direction de l'énergie
Bureau exploration et production des hydrocarbures
Tour Séquoia
1 place Carpeaux
92800 Puteaux
FRANKRIG

Tlf. +33 140819527

Ovennævnte lovregler findes på Légifrance: <http://www.legifrance.gouv.fr>

V

(Øvrige meddelelser)

PROCEDURER VEDRØRENDE GENNEMFØRELSEN AF
KONKURRENCEPOLITIKKEN

EUROPA-KOMMISSIONEN

Anmeldelse af en planlagt fusion

(Sag M.7428 — Iridium/DIF/koncessionsvirksomheder)

Behandles eventuelt efter den forenklede procedure

(EØS-relevant tekst)

(2014/C 362/12)

1. Den 6. oktober 2014 modtog Europa-Kommissionen i overensstemmelse med artikel 4 i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004⁽¹⁾ anmeldelse af en planlagt fusion, hvorved Iridium Concesiones de infraestructuras S.A. (»Iridium«, Spanien), som er et datterselskab af ACS Group (Spanien), og DIF Management B.V. (»DIF«, Nederlandene) gennem opkøb af aktier i et nyoprettet joint-venture og gennem ledelseskontrakter erhverver fælles kontrol over en række koncessionsvirksomheder, jf. artikel 3, stk. 1, litra b).

2. De deltagende virksomheder er aktive på følgende områder:

- Iridium er aktiv inden for udvikling, forvaltning og vedligeholdelse af koncessioner, der omfatter infrastruktur for transport og offentlige arbejder på verdensplan
- DIF forvalter investeringsfonde, som er engageret i infrastrukturaktiver af høj kvalitet, herunder offentlig-private partnerskabsprojekter vedrørende sociale infrastrukturer og projekter for vedvarende energi i Europa og Nordamerika
- Koncessionsvirksomheder over hvilke Iridium i øjeblikket udøver enekontrol eller delt kontrol inden for hospitals- og transportinfrastruktur i Spanien.

3. Efter en foreløbig gennemgang af sagen finder Europa-Kommissionen, at den anmeldte fusion muligvis falder ind under fusionsforordningen. Den har dog endnu ikke taget endelig stilling hertil. Det bemærkes, at denne sag eventuelt vil blive behandlet efter den forenklede procedure i overensstemmelse med meddelelse fra Kommissionen om en forenklet procedure for behandling af bestemte fusioner efter Rådets forordning (EF) nr. 139/2004⁽²⁾.

4. Europa-Kommissionen opfordrer hermed alle interesserede til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Alle bemærkninger skal være Europa-Kommissionen i hænde senest 10 dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse og kan med angivelse af sagsnummer M.7428 — Iridium/DIF/koncessionsvirksomheder sendes til Europa-Kommissionen pr. fax (+32 22964301), pr. e-mail (COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu) eller pr. brev til følgende adresse:

Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Konkurrence
Registreringskontoret for fusioner
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIEN

⁽¹⁾ EUT L 24 af 29.1.2004, s. 1 (»fusionsforordningen«).

⁽²⁾ EUT C 366 af 14.12.2013, s. 5.

ISSN 1977-0871 (elektronisk udgave)
ISSN 1725-2393 (papirudgave)



Den Europæiske Unions Publikationskontor
2985 Luxembourg
LUXEMBOURG

DA